

Bill 77

Government Bill

Projet de loi 77

Projet de loi du gouvernement

3rd Session, 42nd Legislature,
Manitoba,
70 Elizabeth II, 2021

3^e session, 42^e législature,
Manitoba,
70 Elizabeth II, 2021

BILL 77

PROJET DE LOI 77

THE APPROPRIATION ACT, 2021

**LOI DE 2021 PORTANT AFFECTATION
DE CRÉDITS**

Honourable Mr. Fielding

M. le ministre Fielding

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

BILL 77

THE APPROPRIATION ACT, 2021

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

"appropriation" means a sum voted for operating expenditures, capital investment or loans and guarantees as set out in the Estimates. (« crédit »)

"Estimates" means the Manitoba Estimates of Expenditure for the 2021-2022 fiscal year as tabled in the Assembly. (« budget »)

"2021-2022 fiscal year" means the period beginning April 1, 2021, and ending March 31, 2022. (« exercice 2021-2022 »)

Expenditure authority — operating

2(1) For the 2021-2022 fiscal year, operating expenditures of up to \$14,981,699,000 may be incurred for the public service according to the appropriations set out in Part A of the Estimates and summarized in the Schedule.

PROJET DE LOI 77

LOI DE 2021 PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **budget** » Le Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice 2021-2022 déposé à l'Assemblée législative. ("Estimates")

« **crédit** » Somme votée pour les dépenses de fonctionnement, les investissements en immobilisations, les prêts ou les garanties prévus dans le budget. ("appropriation")

« **exercice 2021-2022** » La période débutant le 1^{er} avril 2021 et se terminant le 31 mars 2022. ("2021-2022 fiscal year")

Dépenses de fonctionnement

2(1) Pour l'exercice 2021-2022, des dépenses de fonctionnement maximales de 14 981 699 000 \$ peuvent être engagées pour l'administration publique en conformité avec les crédits prévus à la partie A du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

Expenditure authority — capital investment

2(2) For the 2021-2022 fiscal year, up to \$793,317,000 may be paid out of the Consolidated Fund and applied to capital investments according to the appropriations set out in Part B of the Estimates and summarized in the Schedule.

Expenditure authority — loans and guarantees

2(3) For the 2021-2022 fiscal year, up to \$412,030,000 may be paid out of the Consolidated Fund and applied to loans and guarantees according to the appropriations set out in Part C of the Estimates and summarized in the Schedule.

Expenditure authority — capital investments by other reporting entities

2(4) For the 2021-2022 fiscal year, up to \$2,031,076,000 may be paid out of the Consolidated Fund and applied to capital investments by other reporting entities according to the appropriations set out in Part D of the Estimates and summarized in the Schedule.

Expenditures by responsible department

3 An operating expenditure, capital investment, loan or guarantee authorized by this Act may be made by the Crown through any government department that, during the 2021-2022 fiscal year, has become responsible for the program or activity that includes that expenditure, investment, loan or guarantee.

Limit on expenditures for inventory

4 Up to \$200,000,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2021-2022 fiscal year for the purpose of developing or acquiring inventory to be disposed of in a subsequent year.

Investissements en immobilisations

2(2) Pour l'exercice 2021-2022, une somme maximale de 793 317 000 \$ peut être payée sur le Trésor et affectée aux investissements en immobilisations en conformité avec les crédits prévus à la partie B du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

Prêts et garanties

2(3) Pour l'exercice 2021-2022, une somme maximale de 412 030 000 \$ peut être payée sur le Trésor et affectée aux prêts et aux garanties en conformité avec les crédits prévus à la partie C du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

Investissements en immobilisations d'autres entités comptables

2(4) Pour l'exercice 2021-2022, une somme maximale de 2 031 076 000 \$ peut être payée sur le Trésor et affectée aux investissements en immobilisations d'autres entités comptables en conformité avec les crédits prévus à la partie D du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

Dépenses effectuées par le ministère responsable

3 Toute dépense de fonctionnement ou garantie ou tout investissement en immobilisations ou prêt qu'autorise la présente loi peuvent être effectués par l'État par l'intermédiaire du ministère du gouvernement qui, au cours de l'exercice 2021-2022, est devenu responsable de l'activité ou du programme auxquels se rattache cette dépense ou garantie ou cet investissement ou ce prêt.

Plafond des dépenses liées à un inventaire

4 Une somme maximale de 200 000 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2021-2022 afin que soit acquis ou aménagé un inventaire devant faire l'objet d'une aliénation au cours d'un exercice subséquent.

Limit on payments for certain long-term liabilities

5 Up to \$400,000,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2021-2022 fiscal year for the purpose of reducing or eliminating a long-term liability previously accrued under section 66 of *The Financial Administration Act*.

Limit on commitments to future expenditures

6 The commitments made in the 2021-2022 fiscal year under section 45 of *The Financial Administration Act* to ensure completion of projects or contracts initiated in the year must not exceed \$1,000,000,000.

Interim authority subsumed

7(1) The authority provided by this Act subsumes the authority provided for in *The Interim Appropriation Act, 2021*.

Repeal

7(2) *The Interim Appropriation Act, 2021*, S.M. 2021, c. 2, is repealed.

Coming into force

8 This Act comes into force on the day it receives royal assent.

Plafond des paiements liés à certaines dettes à long terme

5 Une somme maximale de 400 000 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2021-2022 afin que soit réduite ou éliminée une dette à long terme constatée antérieurement en vertu de l'article 66 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Restriction relative aux engagements futurs

6 Le montant des engagements pris au cours de l'exercice 2021-2022 en vertu de l'article 45 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* afin que soit garanti le parachèvement de projets ou de contrats dont l'exécution a été entreprise pendant l'exercice ne peut excéder 1 000 000 000 \$.

Inclusion du pouvoir provisoire

7(1) Le pouvoir de dépenser prévu par la présente loi inclut le pouvoir de dépenser prévu par la *Loi de 2021 portant affectation anticipée de crédits*.

Abrogation

7(2) La *Loi de 2021 portant affectation anticipée de crédits*, c. 2 des *L.M. 2021*, est abrogée.

Entrée en vigueur

8 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

SCHEDULE
SUMMARY OF APPROPRIATIONS

2021-2022

\$(000s)

	Part A Operating Expenditures	Part B Capital Investment	Part C Loans and Guarantees	Part D Capital Investment by Other Reporting Entities
Legislative Assembly	29,605	—	—	—
Executive Council	4,225	—	—	—
Advanced Education, Skills and Immigration	768,809	—	60,000	34,800
Agriculture and Resource Development	256,453	950	243,100	—
Central Services	289,949	56,200	—	21,790
Civil Service Commission	26,058	—	—	—
Conservation and Climate	118,403	8,025	—	—
Crown Services	1,832	—	—	1,354,369
Economic Development and Jobs	216,044	—	8,000	—
Education	1,695,538	—	—	260,385
Employee Pensions and Other Costs	24,740	—	—	—
Families	2,145,840	67	15,000	67,274
Finance	81,525	125	—	—
Health and Seniors Care	6,034,503	1,305	—	292,458
Indigenous Reconciliation and Northern Relations	30,469	—	—	—
Infrastructure	203,970	543,258	—	—
Justice	659,716	3,090	—	—
Legislative and Public Affairs	4,070	—	—	—
Mental Health, Wellness and Recovery	341,347	266	—	—
Municipal Relations	376,007	1,725	85,930	—
Sport, Culture and Heritage	71,600	—	—	—
Tax Credits	152,759	—	—	—
Enabling Appropriations	1,348,237	178,306	—	—
Emergency Expenditures	100,000	—	—	—
TOTAL	14,981,699	793,317	412,030	2,031,076

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

ANNEXE

SOMMAIRE DES CRÉDITS

2021-2022
(milliers de \$)

	Partie A Dépenses de fonctionnement	Partie B Investissements en immobilisations	Partie C Prêts et garanties	Partie D Investissements en immobilisations d'autres entités comptables
Assemblée législative	29 605	—	—	—
Conseil exécutif	4 225	—	—	—
Éducation postsecondaire, Développement des compétences et Immigration	768 809	—	60 000	34 800
Agriculture et Développement des ressources	256 453	950	243 100	—
Services centralisés	289 949	56 200	—	21 790
Commission de la fonction publique	26 058	—	—	—
Conservation et Climat	118 403	8 025	—	—
Services de la Couronne	1 832	—	—	1 354 369
Développement économique et Emploi	216 044	—	8 000	—
Éducation	1 695 538	—	—	260 385
Régimes de retraite de la fonction publique et autres frais	24 740	—	—	—
Familles	2 145 840	67	15 000	67 274
Finances	81 525	125	—	—
Santé et Soins aux personnes âgées	6 034 503	1 305	—	292 458
Réconciliation avec les peuples autochtones et Relations avec le Nord	30 469	—	—	—
Infrastructure	203 970	543 258	—	—
Justice	659 716	3 090	—	—
Affaires législatives et publiques	4 070	—	—	—
Santé mentale, Mieux-être et Rétablissement	341 347	266	—	—
Relations avec les municipalités	376 007	1 725	85 930	—
Sport, Culture et Patrimoine	71 600	—	—	—
Crédits d'impôts	152 759	—	—	—
Crédits d'autorisation	1 348 237	178 306	—	—
Urgences	100 000	—	—	—
TOTAL	14 981 699	793 317	412 030	2 031 076

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba